

DVC 2809B (M968). *Editio minor* É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 15/11/2021.

Datation : ca 425-400 : même style graphique que l'inscription du verso 2806A, avec toutefois des *alpha* plus classiques. Style stoichèdon.

αἰ ἄλλοῖ ἐρ[γάζῶ]-
μαι

Interprétation DVC

(Je demande) si je dois travailler ailleurs.

Ni Buck, ni LSJ ne mentionnent un adverbe locatif dorien ἄλλοῖ, qui n'est pourtant pas invraisemblable, et qui serait parallèle, au degré vocalique près, à delph. még. ἀλλεῖ. DVC II index p. 494 donnent cinq exemples de ἄλλοῖ, mais seul celui de 1512A semble probant. Dans 2809B même, on pourrait lire aussi αἰ ἄλλοῖ ἐρ[γάζῶ]μαι *dois-je travailler pour un autre ?* On admettra donc, sous toutes réserves, dor. ἄλλοῖ = att. ἄλλη/ἄλλη, cf. οἴκοι/οἴκει (Ménandre fgt 984).